

ЗАТВЕРДЖЕНО
протоколом
Вченої ради МДУ
від 26.12.2023 № 8
введено в дію
наказом МДУ від
26.12.2023 № 201

ПОЛОЖЕННЯ
про організацію викладання навчальних дисциплін англійською мовою у
Маріупольському державному університеті

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Положення про організацію викладання навчальних дисциплін англійською мовою у Маріупольському державному університеті (далі – Положення) розроблене відповідно до Законів України «Про освіту», «Про вищу освіту», «Концептуальних засад державної політики щодо розвитку англійської мови у сфері вищої освіти, схвалених на засіданні Колегії Міністерства освіти і науки України 25.06.2019 р. (протокол № 5/1-4), Положення про організацію освітнього процесу у Маріупольському державному університеті.

1.2. Положення є нормативним документом Маріупольського державного університету (далі – Університет), який регламентує порядок організації викладання англійською мовою навчальних дисциплін для освітніх програм спеціальностей університету, крім спеціальності 035 Філологія, спеціалізація 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська здобувачам вищої освіти очної (денної, заочної) форм здобуття освіти, які здобувають вищу освіту на першому (бакалаврському), другому (магістерському) та третьому (освітньо-науковому) рівнях вищої освіти.

1.3. Це Положення визначає систему управлінських, організаційних, методичних та заохочувальних заходів, метою яких є підвищення рівня володіння англійською мовою шляхом викладання навчальних дисциплін англійською мовою.

1.4. Організація викладання в університеті навчальних дисциплін англійською мовою здійснюється з метою інтернаціоналізації освітнього процесу, розвитку мовно-комунікативних компетентностей здобувачів вищої освіти та науково-педагогічних працівників, підвищення академічної мобільності учасників освітнього процесу, забезпечення доступу здобувачів вищої освіти до навчання за програмами з подвійним дипломом.

2. ПОРЯДОК ОРГАНІЗАЦІЇ ВИКЛАДАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

2.1. Організація процесу викладання навчальних дисциплін англійською мовою в університеті здійснюється у відповідності до освітніх програм підготовки фахівців і повинна відповідати стандартам вищої освіти.

2.2. Англійською мовою можуть викладатися як обов'язкові, так і вибіркові навчальні дисципліни освітніх програм на всіх рівнях вищої освіти за умови що усі здобувачі освіти, які вивчають відповідні дисципліни, володіють англійською мовою. У разі якщо є письмове звернення від одного чи більше студентів, заклад вищої освіти забезпечує переклад державною мовою.

2.3. Англійською мовою може викладатися уся навчальна дисципліна, окремий її аспект (змістовий модуль, тема), виконуватися індивідуальні завдання, проводитися контрольні заходи.

2.4. Викладання навчальних дисциплін англійською мовою здійснюють викладачі кафедр Університету, за якими закріплені відповідні навчальні дисципліни та які можуть викладати такі навчальні дисципліни англійською мовою.

До викладання навчальних дисциплін англійською мовою можуть залучатися викладачі інших закладів вищої освіти та/або працівники підприємств, установ і організацій, у тому числі закордонних.

2.5. Підготовчу роботу з організації викладання навчальних дисциплін англійською мовою проводять кафедри, деканати факультетів / навчально-наукових інститутів та навчально-методичний відділ у навчальному році, який передує року вивчення відповідних навчальних дисциплін.

2.6. Підготовча робота з організації викладання навчальних дисциплін англійською мовою передбачає:

2.6.1. визначення навчальних дисциплін, які викладатимуться англійською мовою;

2.6.2. визначення викладачів, які володіють англійською мовою на рівні, достатньому для викладання навчальних дисциплін англійською мовою;

2.6.3. визначення здобувачів вищої освіти, які володіють англійською мовою на рівні, достатньому для вивчення навчальних дисциплін англійською мовою;

2.6.4. розроблення навчально-методичного забезпечення з кожної навчальної

дисципліни, яка буде викладатися англійською мовою;

2.6.5. затвердження наказом ректора університету переліку навчальних дисциплін, що викладатимуться англійською мовою;

2.6.6. затвердження наказом ректора університету груп здобувачів вищої освіти, які вивчатимуть навчальні дисципліни англійською мовою.

2.7. Кафедри, за якими закріплені відповідні навчальні дисципліни, щорічно до 15 червня подають на розгляд проректору з науково-педагогічної роботи службову записку про надання дозволу на викладання у наступному навчальному році навчальних дисциплін англійською мовою (додаток 1).

2.8. Навчально-методичне забезпечення з кожної навчальної дисципліни, яка викладатиметься англійською мовою, включає:

– робочу програму навчальної дисципліни українською та англійською мовами, які розроблені та затверджені відповідно до нормативних документів університету;

– підручники та навчальні посібники, а також авторські матеріали, розроблені викладачем (конспекти лекцій, методичні вказівки та рекомендації, індивідуальні завдання, ситуаційні кейси тощо) англійською мовою.

2.9. Проєкт наказу ректора університету про затвердження переліку навчальних дисциплін, що викладатимуться англійською мовою, готує навчально-методичний відділ до початку нового навчального року.

2.10. Контрольні заходи (поточний і семестровий контроль) з навчальних дисциплін, викладання яких здійснюється англійською мовою, проводяться англійською мовою.

Ліквідація академічної заборгованості з навчальної дисципліни, викладання якої здійснювалося англійською мовою, перед комісією проводиться українською мовою.

Рівень знань з англійської мови не може бути підставою для зниження підсумкової оцінки з навчальної дисципліни.

Студентам, що вивчали дисципліни англійською мовою, надається право виконувати та захищати кваліфікаційні роботи англійською мовою. При цьому кваліфікаційна робота виконується державною мовою, а захист і презентація здійснюються англійською мовою. Обговорення може здійснюватися як англійською, так і державною мовою.

2.11. Документальне оформлення результатів поточного та семестрового контролю з навчальних дисциплін, які викладаються англійською мовою, проводиться українською мовою.

2.12. Університет здійснює матеріальне заохочення викладачів, які викладають навчальні дисципліни англійською мовою, відповідно до законодавства України, Статуту та колективного договору Університету. Викладачам, які викладають

навчальні дисципліни іноземними мовами, у відповідності до постанови Кабінету Міністрів України від 30.08.2002 р. № 1298 «Про оплату праці працівників на основі Єдиної тарифної сітки розрядів і коефіцієнтів з оплати праці працівників установ, закладів та організацій окремих галузей бюджетної сфери» за підпунктом 2 «г» п. 3 може установлюватися надбавка 10 % до посадового окладу (ставки заробітної плати) за знання та використання в роботі іноземної мови.

3. ВИМОГИ ДО ВИКЛАДАЧІВ ДЛЯ ВИКЛАДАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

3.1. Необхідною умовою залучення викладачів для викладання навчальних дисциплін англійською мовою є володіння англійською мовою на рівні, достатньому для викладання навчальних дисциплін англійською мовою, що підтверджується хоча б однією з таких вимог (досягнень):

- кваліфікаційним документом (документом про вищу освіту, науковий ступінь), що засвідчує кваліфікацію з англійської мови;
- документом, що засвідчує володіння англійською мовою на рівні не нижче B2 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти;
- сертифікатом про проходження курсів англійської мови обсягом не менше 6 кредитів ЄКТС, у тому числі організованих в Університеті
- Додатковим підтвердженням рівня володіння викладачем англійською мовою є наявність міжнародного професійного та мовного досвіду (стажування в країні, що входить в Організацію економічного співробітництва та розвитку (ОЕСР) або Європейський Союз; проведення лекцій англійською для іноземних здобувачів вищої освіти у рамках програм академічного обміну).

3.2. Університет забезпечує реалізацію необхідних заходів щодо підвищення рівня володіння англійською мовою викладачами, зокрема, організацію курсів з вивчення англійської мови.

4. УМОВИ ДОПУСКУ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ ДО ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

4.1. Необхідною умовою допуску здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти до вивчення навчальних дисциплін англійською мовою є володіння англійською мовою на рівні, достатньому для вивчення навчальних дисциплін англійською мовою, що підтверджується одним із таких документів (досягнень):

- документом, що засвідчує володіння англійською мовою на рівні не нижче B1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти;
- сертифікатом зовнішнього незалежного оцінювання з англійської мови з кількістю балів не менше ніж 140;
- результатом проведеного в Університеті оцінювання володіння

англійською мовою з кількістю балів не менше ніж 75 за 100-бальною шкалою.

– результатом підсумкового контролю з дисципліни «Англійська мова» з кількістю балів не менше ніж 75 за 100-бальною шкалою (оцінкою не нижче ніж «добре» за національною шкалою, оцінкою «С» за шкалою ЄКТС).

4.2. Необхідною умовою допуску здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти до вивчення навчальних дисциплін англійською мовою є володіння англійською мовою на рівні, достатньому для вивчення навчальних дисциплін англійською мовою, що підтверджується одним із таких документів (досягнень):

– документом, що засвідчує володіння англійською мовою на рівні не нижче В1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти;

– документом про здобутий освітній ступінь (освітньо-кваліфікаційний рівень), що засвідчує кваліфікацію з англійської мови;

– результатом єдиного вступного іспиту (вступного іспиту) з англійської мови для вступу на навчання для здобуття ступеня магістра (не менше ніж 140 балів);

– результатом проведеного в Університеті оцінювання володіння англійською мовою з кількістю балів не менше ніж 75 за 100-бальною шкалою.

– результатом підсумкового контролю з дисципліни «Іноземна (англійська) мова у професійному середовищі» з кількістю балів не менше ніж 75 за 100-бальною шкалою (оцінкою не нижче ніж «добре» за національною шкалою, оцінкою «С» за шкалою ЄКТС).

4.3. Необхідною умовою допуску здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти до вивчення навчальних дисциплін англійською мовою є володіння англійською мовою на рівні, достатньому для вивчення навчальних дисциплін англійською мовою, що підтверджується одним із таких документів (досягнень):

– документом, що засвідчує володіння англійською мовою на рівні не нижче В1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти;

– документом про здобутий освітній ступінь (освітньо-кваліфікаційний рівень), що засвідчує кваліфікацію з англійської мови;

– результатом складеного вступного іспиту з англійської мови для вступу на навчання для здобуття ступеня доктора філософії;

– результатом проведеного в Університеті оцінювання володіння англійською мовою з кількістю балів не менше ніж 75 за 100-бальною шкалою.

– результатом підсумкового контролю з дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» з кількістю балів не менше ніж 75 за 100-бальною шкалою (оцінкою не нижче ніж «добре» за національною шкалою, оцінкою «С» за шкалою ЄКТС).

–

4.4. Зазначені в пунктах 4.1–4.3 цього Положення вимоги не поширюються

на іноземних здобувачів вищої освіти та здобувачів вищої освіти без громадянства, для яких англійська мова є рідною.

5. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

5.1. Це Положення а також зміни та/або доповнення до нього затверджуються вченою радою Університету та вводяться в дію наказом ректора.

5.2. Контроль за виконанням цього Положення покладається на посадових осіб Університету відповідно до їхніх функціональних обов'язків.

Проректор з науково-педагогічної роботи

Тетяна МАРЕНА

Проректору з науково-педагогічної роботи

(прізвище, ім'я та по батькові)

Завідувача кафедри _____

(назва кафедри)

(прізвище, ім'я та по батькові)

СЛУЖБОВА ЗАПИСКА

Прошу дозволити у 20___/ 20___ навчальному році викладання англійською мовою таких навчальних дисциплін

Назва освітньої програми	Рік вступу	Семестр	Назва навчальної дисципліни, викладання якої може відбуватись англійською мовою	Кількість аудиторних годин	Прізвище та ініціали викладача, який може викладати дисципліну	Документ (досягнення), що підтверджує володіння англійською мовою
Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти						
Другий (магістерський) рівень вищої освіти						
Третій (освітньо-науковий) рівень вищої освіти						

Завідувач кафедри _____

(назва кафедри)

(підпис)

(власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

ПОГОДЖЕНО:

Директор навчально-наукового інституту / Декан факультету

(підпис)

(власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

Начальник навчально-методичного відділу

(підпис)

(власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

